



While Traveling in Vietnam as a Rotary International Group Study Exchange Ambassador, March 2003, I (Michael Becker) visited Peace Trees Viet Nam, an organization in central Vietnam with the mission to help clear land mines and educate people on land mine safety issues. Below is the Vietnamese brochure from Peace Trees.

NHỮNG ĐIỀU CẦN NHỚ ĐỂ BẢO VỆ MÌNH VÀ MỌI NGƯỜI LÚC GẶP BOM, DAN CHUA NỔ

*Things must be remembered to protect yourself and every one when you see UXOs.*

1. **Hãy dừng lại! Đừng đụng vào!**  
*Stop! Don't touch!*
2. **Hãy báo cho người khác cùng biết!**  
*Warn other!*
3. **Đứng tại chỗ và gọi giúp đỡ!**  
*Stay where you are and call for help!*
4. **Báo cho nhà chức trách!**  
*Inform Authorities!*

SƠ ĐỒ VỊ TRÍ TRUNG TÂM



Quang Tri Committee for  
Protection and Care for Children



Peace Trees Viet Nam

PHÒNG TRÁNH TAI NẠN  
BOM, Mìn CHO TRẺ EM

Landmine/UXO Accidents'  
Preventions Program  
for Children



In 6000 tờ, khổ 30 x 21 cm, tại Xi nghiệp in Chuyên Dông Thuận Thiên-Huế, 39 Bà Triệu - Huế. Giấy phép xuất bản số: 31/GPXB, ngày 3 tháng 8 năm 2001 do Sở VH-TT tỉnh Quảng Trị cấp. In xong và nộp lưu chiểu tháng 10 năm 2001

Tài liệu được in hành với sự giúp đỡ của tổ chức Cây Hòa Bình Việt Nam  
Printed with assistance from Peace Trees Viet Nam

Visit <http://www.mettatech.com/minesweepers.shtml> for details



While Traveling in Vietnam as a Rotary International Group Study Exchange Ambassador, March 2003, I (Michael Becker) visited Peace Trees Viet Nam, an organization in central Vietnam with the mission to help clear land mines and educate people on land mine safety issues. Below is the Vietnamese brochure from Peace Trees.

**BOM - Mìn**  
**THẢM HỌA CỦA TOÀN NHÂN LOẠI**  
*Bomb and mine - a mankind crisis*

➤ Cứ 22 phút trôi qua, trên thế giới lại có một người bị chết hay bị thương do bom, mìn, trong đó 90% là thường dân vô tội.

*Every 22 minutes someone is killed or maimed by a landmine, on which 90% are civilians.*

➤ Hiện có khoảng 60 - 80 triệu trái mìn nằm trong lòng đất và hơn 1/3 quốc gia có bom, mìn.

*There are now 60 to 80 million landmines in the ground, so that today more than one-third of the world's countries are mined.*

➤ Hàng năm, khoảng 26.000 người bị chết và bị thương do bom, mìn.

*Every year, 26.000 people are injured or killed by landmines.*

➤ Ở Việt Nam, hơn 3,5 triệu bom, đạn chưa nổ đang đe dọa đến sự an toàn và phát triển của mọi gia đình, đặc biệt là trẻ em.

*In Viet Nam, over 3,5 million landmines/UXOs are threatening the safety and the progress of families; especially children*

➤ Ở tỉnh Quảng Trị, mìn và bom đạn chưa nổ đang là mối hiểm họa gây thương vong, ảnh hưởng đến cuộc sống hàng ngày của người dân.

*In Quang Tri province, landmines/UXOs are responsible for daily injuries, hospitalization and loss of life.*

**CÁC LOẠI BOM, Mìn VÀ VẬT LIỆU CHƯA NỔ GÂY CHẾT NGƯỜI**  
**DEADLY BOMB, LANDMINES AND UXOs**

**KHÔNG ĐỤNG ĐẾN BOM, Mìn VÀ CÁC VẬT LIỆU CHƯA NỔ KHÁC**  
*Don't touch bomb, mines and other UXOs*

Visit <http://www.mettatech.com/minesweepers.shtml> for details